

INFCIRC/1133
25 أيلول/سبتمبر 2023

نشرة إعلامية

توزيع عام
عربي
الأصل: الإنكليزية

رسالة من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة

- 1 في 18 أيلول/سبتمبر 2023، تلقت الأمانة مذكرة شفوية من البعثة الدائمة لليابان لدى الوكالة.
- 2 وحسبما هو مطلوب، تُعمَّم طَيَّه المذكرة الشفوية لكي تطلَّع عليها جميع الدول الأعضاء.

مذكرة شفوية

تهدي البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا تحياتها إلى أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية وتتشرف بأن تُحيل إليكم موقف اليابان فيما يتعلق بتصريف المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس من محطة فوكوشيما دايبنتشي للقوى النووية (محطة فوكوشيما دايبنتشي).

وفي هذا الشأن، تطلب البعثة الدائمة لليابان من الأمانة أن تعمم هذه المذكرة على جميع الدول الأعضاء في شكل نشرة إعلامية.

ففي تموز/يوليه، أصدرت الوكالة تقريراً شاملاً بشأن نتائج الاستعراض الذي أجرته على مدى السنتين السابقتين لأمان المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس. وخلص التقرير إلى أن النهج المتبع في تصريف المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس في البحر، والأنشطة المرتبطة به التي تضطلع بها شركة تيبكو وهيئة الرقابة النووية وحكومة اليابان، تتسق مع معايير الأمان الدولية ذات الصلة، وأن تصريف المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس، وفقاً للخطة الحالية لشركة تيبكو، لن يكون له أثر إشعاعي يُذكر في الناس والبيئة. وتجدر الإشارة إلى أن اليابان لم تضع مطلقاً أي قيود على نطاق الولاية المسندة إلى فرقة العمل التابعة للوكالة، وليس بوسعها أن تفعل ذلك. وبالإضافة إلى ذلك، فقد وقع الاختيار على تصريف المياه المعالجة في البحر بوصفه الأسلوب الأمثل، لأن هذا الأسلوب هو المتبع في محطات القوى النووية حول العالم ويمكن إخضاعه للرصد بأعلى مستوى ممكن من الدقة.

وفي 24 آب/أغسطس 2023، بدأت اليابان عملية تصريف المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس في البحر، مع اتخاذ جميع التدابير الممكنة لضمان أمان هذه العملية. ومنذ بداية عملية التصريف، تأكد أن تركيز النويدات الموجودة في مياه البحر وفي المياه البحرية، بما في ذلك التريتيوم، أقل من المستوى الذي تشترطه المعايير الرقابية، مما يدل على أمان عملية التصريف وأنها تجري وفقاً للخطة الموضوعية.

وتضطلع اليابان بثلاثة أنواع مختلفة من الرصد بطريقة متعددة المستويات وبمشاركة الوكالة. فعلى سبيل المثال، تعمل شركة طوكيو للطاقة الكهربائية (شركة تيبكو) على فحص كل المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس وتحليل النويدات المشعة الموجودة فيها قبل التخفيف. وبالإضافة إلى ذلك، تتأكد شركة تيبكو من مستوى تركيز التريتيوم في المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس بعد التخفيف. وفي حال وقوع حدث ما، مثل اكتشاف وجود مادة مشعة بتركيز يتجاوز المستوى المشترط في المعايير، فسوف تُتخذ التدابير المناسبة بما في ذلك اتخاذ قرار بعدم التصريف أو تعليق عملية التصريف مؤقتاً. وعلاوة على ذلك، فمنذ بدء عملية التصريف، تتيح حكومة اليابان وشركة تيبكو نتائج الرصد للعلن في الوقت المناسب على المستويين الوطني والدولي.

【الوكالة】

<https://www.iaea.org/topics/response/fukushima-daiichi-nuclear-accident/fukushima-daiichi-alps-treated-water-discharge/tepcos-data>

【حكومة اليابان】

https://www.mofa.go.jp/dns/inec/alps_navi06.html

【شركة تيبكو】

<https://www.tepco.co.jp/en/decommission/progress/watertreatment/index-e.html>

وإضافةً إلى ذلك، ففي إطار استعراض الوكالة للمياه المعالجة باستخدام نظام ألبس، عهدت الوكالة إلى مختبراتها التحليلية ومختبرات تحليلية أخرى تابعة لبلدان ثالثة بإجراء عمليات مقارنة بين المختبرات لتقييم رصد المصادر المضطلع به لقياس وتقييم النويدات المشعة الموجودة في المياه المعالجة والرصد البيئي المضطلع به لتوكيد حالة المواد المشعة في البيئة. وشاركت في آخر عملية مقارنة بين المختبرات أجرتها الوكالة مختبرات تحليلية في فرنسا وجمهورية كوريا وسويسرا والولايات المتحدة، من بين المختبرات الأعضاء شبكة المختبرات التحليلية لقياس النشاط الإشعاعي البيئي (شبكة ألبس). ومن ثم فالتقييم الذي انتهت إليه الوكالة يتسم بالطابع الدولي كما يتسم بالموضوعية، بالنظر إلى مشاركة بلدان ثالثة فيه، وهناك نظام مُحكم معمول به لضمان الأمان.

وفي 8 أيلول/سبتمبر، نشرت الوكالة نتائج أول عملية مستقلة أجرتها لأخذ العينات من مياه البحر بالقرب من محطة فوكوشيما دايتشي وتحليلها منذ بدء تصريف المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس، وأكدت هذه النتائج أن مستويات التريتيوم أقل من الحد الأقصى المعمول به في اليابان.

<https://www.iaea.org/newscenter/pressreleases/iaea-conducts-its-first-seawater-sampling-after-japans-discharge-of-alps-treated-water-finds-tritium-level-below-limit>

وقد كانت اليابان وستظل حريصة فيما تتخذه من تدابير على التقيد الصارم بأحكام القانون الدولي ذات الصلة مع إيلاء الاعتبار الواجب للممارسات الدولية. ولن تسمح اليابان مطلقاً بأي عملية تصريف من شأنها أن تؤثر سلباً في الصحة البشرية أو في البيئة، وستواصل بذل قصارى جهودها من أجل ضمان أمان التصريف، مع استمرار مشاركة الوكالة، بما في ذلك ما تجريه من استعراضات.

وستواصل اليابان توفير جميع البيانات والتفسيرات القائمة على الأدلة العلمية في الوقت المناسب وبطريقة شفافة للجمهور على المستويين الوطني والدولي، وستواصل ما تبذله من جهود من أجل الفوز بقدر أكبر من تفهم المجتمع الدولي فيما يتعلق بالتعامل مع المياه المعالجة باستخدام نظام ألبس.

وتغتتم البعثة الدائمة لليابان لدى المنظمات الدولية في فيينا هذه الفرصة لتعرب مجدداً للوكالة الدولية للطاقة الذرية عن أسى آيات تقديرها.

18 أيلول/سبتمبر 2023

فيينا

أمانة الوكالة الدولية للطاقة الذرية